

Schweizerische Vogelwarte Sempach / Station ornithologique suisse de Sempach /
Stazione ornitologica svizzera Sempach / Swiss Ornithological Institute Sempach
und Naturhistorisches Museum Basel

Liste der Vogelarten der Schweiz Liste des oiseaux de la Suisse Elenco degli uccelli della Svizzera Checklist of the Birds of Switzerland

Bernard Volet, Hans Schmid und Raffael Winkler

Einleitung

Die Avifauna eines Landes oder einer Region unterliegt einem ständigen Wandel: gewisse Arten werden spärlicher oder verschwinden, andere nehmen zu. Die neue Avifauna der Schweiz (Winkler 1999a) beschreibt die über die letzten Jahre aufgetretenen Veränderungen im Detail. Es erschien uns jedoch zweckmässig, in zusammenfassender Form zusätzlich eine mehrsprachige Liste der Vogelarten der Schweiz zu veröffentlichen und damit die frühere offizielle Liste (Winkler 1989) auf den neuesten Stand zu bringen. Diese neue Liste bezieht die seit 1989 aufgetretenen Veränderungen ein und enthält für jede Art (a) die Artnummer, (b) die Kategorie gemäss den Richtlinien der «Association of European Rarities Committees (AERC, siehe auch Internet-site <http://aerc.mypage.org>)», (c) den generellen Status und (d) den Status als Brutvogel. Die Arten der Kategorie E sind nicht hier publiziert, doch sie befinden sich auf der Internet-site der Schweizerischen Avifaunistischen Kommission (SAK): http://www.vogelwarte.ch/sak_d.html.

Die Kategorien der AERC, die nachfolgend definiert sind, wurden 1993 durch die Schweizerische Avifaunistische Kommission eingeführt (Maumary et al. 1994). Die Arten, die früher mit «Status als Wildvogel unsicher, bzw. wahrscheinlicher Gefangenschaftsflüchtling» (Winkler 1989) taxiert wurden, ordnete man den folgenden Kategorien zu:

- Rothalsgans *Branta ruficollis* (Maumary & Gysel 1998) und Blauflügelente *Anas discors* (Undeland & Leuzinger 1992) zu Kategorie A.
- Rostgans *Tadorna ferruginea* zu Kategorie C (Knaus 1997).
- Schneegans *Anser caerulescens*, Kanadagans *Branta canadensis* und Purpurhuhn *Porphyrio porphyrio* zu Kategorie D (Knaus 1997).
- Küstenreiher *Egretta gularis*, Rotlappenkiebitz *Hoplopterus indicus* und Braunkopffammer *Emberiza bruniceps* zu Kategorie E (Knaus 1997).

Das Zwergsultanshuhn *Porphyryla martinica* wurde in die Kategorie D umplatziert (Maumary & Gysel 1998).

Die folgenden Arten wurden von der Schweizer Liste gestrichen: Kragenente *Histrionicus histrionicus* (Leuzinger & Mosimann 1995), Ringschnabelmöwe *Larus delawarensis* (Undeland & Leuzinger 1992), Bindenkreuzschnabel *Loxia leucoptera* (Knaus 1997).

Andere Arten wurden an die Schweizer Liste in Kategorie A angefügt: Madeirawellenläufer *Oceanodroma castro* (Schweizerische Avifaunistische Kommission briefl.), Basstölpel *Sula bassana* (Knaus & Balzari 1999), Gleitaar *Elanus caeruleus* (Schmid 1991), Marmelalk *Brachyramphus marmoratus* (Knaus & Balzari 1999), Weissrückenspecht *Dendrocopos leucotos* (Knaus 1997), Stummellerche *Calandrella*

rufescens (Schmid 1991), Waldpieper *Anthus hodgsoni* (Maumary & Leuzinger 1996), Wüstensteinschmätzer *Oenanthe deserti* (Mosimann 1993), Buschrohrsänger *Acrocephalus dumetorum* (Knaus 1997), Buschspötter *Hippolais caligata* (Knaus & Balzari 1999), Brillengrasmücke *Sylvia conspicillata* (Schmid 1991), Dunkellaubsänger *Phylloscopus fuscatulus* (Mosimann 1993) und Fichtenammer *Emberiza leucocephalos* (Schmid 1991).

Der Italiensperling *Passer hispaniolensis italiae* wurde neu in die Schweizer Liste aufgenommen, da sein taxonomischer Status änderte (Maumary & Gysel 1998).

Die folgenden Arten wurden zur Schweizer Liste unter der Kategorie C hinzugefügt: Schwarzkopfruderente *Oxyura jamaicensis* (Knaus 1997) und Strassentaube *Columba livia forma domestica* (Maumary et al. 1994).

Schliesslich gab es auch Ergänzungen bei der Kategorie D: Rötelpelikan *Pelecanus rufescens* (Mosimann 1993), Marmelente *Marmaronetta angustirostris* (Undeland & Leuzinger 1992) und Kleine Bergente *Aythya affinis* (Maumary et al. 1994).

Gegenüber der früheren Liste (Winkler 1989) wurden die Status-Definitionen überarbeitet, namentlich um den Brut-Status vom generellen Status besser zu unterscheiden. Zudem wurden die neuen Definitionen auch dafür ausgelegt, dass die Statusbeurteilung künftig in regelmässigen Abständen – z.B. alle fünf Jahre – aktualisiert werden kann, indem die Enddaten verschoben werden. Eine aktualisierte Liste wird auf der Homepage der Schweizerischen Vogelwarte bereitgestellt (<http://www.vogelwarte.ch>).

Ende 1999 umfasste die Schweizer Liste 385 Arten der Kategorien A–C (365 in Kategorie A, 15 in Kategorie B und 7 in Kategorie C) sowie 9 in Kategorie D, wobei einzelne Arten in zwei Kategorien figurieren. Von den Arten der Kategorien A–C werden 276 als regelmässige, 37 als unregelmässige Arten taxiert. 57 Arten zählen zu den Ausnahmeerscheinungen. 15 weitere Arten wurden nach 1950 nicht mehr in der Schweiz nachgewiesen. Bis 1999 haben insgesamt 215 Arten in der Schweiz gebrütet. 175 davon brüten regelmässig, 18 unregelmässig, 14 ausnahmsweise. 8 Arten sind als Brutvögel verschwunden.

Introduction

L'avifaune d'un pays ou d'une région est en constante évolution: certaines espèces se font rares voire disparaissent, tandis que d'autres augmentent. La nouvelle Avifaune de Suisse (Winkler 1999b) décrit en détail les changements intervenus ces dernières années. Il a cependant paru opportun de présenter sous une forme résumée une liste des oiseaux de Suisse en plusieurs langues, mise à jour de la précédente liste officielle des oiseaux de Suisse (Winkler 1989). Cette nouvelle liste prend en compte les modifications intervenues depuis 1989 et donne pour chaque espèce (a) le numéro de l'espèce, (b) la catégorie selon les directives de l'«Association of European Rarities Committees (AERC, voir aussi son site internet <http://aerc.mypage.org>)», (c) le statut général et (d) le statut nicheur. Les espèces de la

catégorie E ne sont pas publiées ici mais se trouvent sur le site internet de la Commission de l'Avifaune Suisse (CAvS): http://www.vogelwarte.ch/sak_f.html.

Les catégories de l'AERC, dont la définition est donnée ci-dessous, ont été introduites en 1993 par la CAvS (Maumary & Volet 1995). Les espèces qui étaient auparavant dans la catégorie «statut d'oiseau sauvage douteux ou probablement d'origine captive» (Winkler 1989) ont été remplacées par la CAvS dans les catégories suivantes:

- Bernache à cou roux *Branta ruficollis* (Maumary 1998) et Sarcelle à ailes bleues *Anas discors* (Undeland et al. 1993) en catégorie A.
- Tadorne casarca *Tadorna ferruginea* en catégorie C (Knaus & Maumary 1998).

- Oie des neiges *Anser caerulescens*, Bernache du Canada *Branta canadensis* et Talève sultane *Porphyrio porphyrio* en catégorie D (Knaus & Maumary 1998).
- Aigrette des récifs *Egretta gularis*, Vanneau indien *Hoplopterus indicus* et Bruant à tête rousse *Emberiza bruniceps* en catégorie E (Knaus & Maumary 1998).

La Talève violacée *Porphyryla martinica* a été transférée en catégorie D (Maumary 1998).

Les espèces suivantes ont été supprimées de la liste suisse à la suite de révisions: Arlequin plongeur *Histrionicus histrionicus* (Leuzinger et al. 1996), Goéland à bec cerclé *Larus delawarensis* (Undeland et al. 1993), Bec-croisé bifascié *Loxia leucoptera* (Knaus & Maumary 1998).

D'autres espèces ont été ajoutées à la liste suisse en catégorie A: Océanite de Castro *Oceanodroma castro* (Commission de l'Avifaune suisse, comm. pers.), Fou de Bassan *Sula bassana* (Knaus et al. 2000), Elanion blanc *Elanus caeruleus* (Schmid 1991), Guillemot marbré *Brachyramphus marmoratus* (Knaus et al. 2000), Pic à dos blanc *Dendrocopos leucotos* (Knaus & Maumary 1998), Alouette pispotlette *Calandrella rufescens* (Schmid 1991), Pipit à dos olive *Anthus hodgsoni* (Maumary 1997), Traquet du désert *Oenanthe deserti* (Mosimann & Maumary 1993), Rousserolle des buissons *Acrocephalus dumetorum* (Knaus & Maumary 1998), Hypolaïs bottée *Hippolais caligata* (Knaus et al. 2000), Fauvette à lunettes *Sylvia conspicillata* (Schmid 1991), Pouillot brun *Phylloscopus fuscatus* (Mosimann & Maumary 1993) et Bruant à calotte blanche *Emberiza leucocephalos* (Schmid 1991).

Par ailleurs, le changement taxonomique du Moineau cisalpin a introduit une nouvelle

espèce dans la liste suisse: *Passer hispaniolensis italiae* (Maumary 1998).

Les espèces suivantes ont été ajoutées à la liste suisse en catégorie C: Erismature rousse *Oxyura jamaicensis* (Knaus & Maumary 1998), Pigeon biset domestique *Columba livia* forma *domestica* (Maumary & Volet 1995).

Enfin, les espèces suivantes ont été ajoutées à la liste suisse en catégorie D: Pélican gris *Pelecanus rufescens* (Mosimann & Maumary 1993), Sarcelle marbrée *Marmaronetta angustirostris* (Undeland et al. 1993) et Fuligule à tête noire *Aythya affinis* (Maumary & Volet 1995).

La définition des statuts a été modifiée par rapport à la liste précédente (Winkler 1989) essentiellement dans le but de séparer le statut nicheur du statut général. Par ailleurs, la nouvelle définition des statuts a aussi été conçue pour permettre une actualisation à intervalles réguliers – par exemple tous les 5 ans – en décalant simplement les dates limites. Il sera ainsi possible de suivre régulièrement l'évolution des statuts. Une version actualisée de la liste est disponible sur le site internet de la Station ornithologique suisse (<http://www.vogelwarte.ch>).

A la fin de 1999, la liste suisse comptait 385 espèces en catégories A–C (365 en catégorie A, 15 en catégorie B et 7 en catégorie C) et 9 en catégorie D, certaines espèces figurant dans deux catégories. Parmi les espèces des catégories A–C, 276 sont considérées régulières, 37 irrégulières et 57 exceptionnelles. 15 autres espèces n'ont plus été constatées en Suisse depuis 1950. 215 espèces ont niché en Suisse jusqu'à fin 1999. Parmi elles, 175 sont actuellement des nicheurs réguliers, 18 des nicheurs irréguliers, 14 des nicheurs exceptionnels et 8 des nicheurs disparus.

Introduzione

L'avifauna di un paese o di una regione è in costante evoluzione: alcune specie divengono rare o scompaiono, altre aumentano. La nuova Avifauna della Svizzera (Winkler 1999a, b) de-

scrive in dettaglio i cambiamenti avvenuti in questi ultimi anni. Ci è sembrato comunque opportuno presentare sotto forma di riassunto un elenco degli uccelli della Svizzera in diver-

se lingue, quale aggiornamento del precedente elenco ufficiale degli uccelli della Svizzera (Winkler 1989). Questo nuovo elenco tiene conto dei cambiamenti avvenuti a partire dal 1989 e indica per ogni specie (a) il numero della specie, (b) la categoria secondo le direttive dell' «Association of European Rarities Committees» (AERC, vedere anche il suo sito internet <http://aerc.mypage.org>), (c) lo status generale e (d) lo status quale nidificante. Le specie della categoria E non sono pubblicate in questa sede ma si trovano sul sito internet della Commissione per l'avifauna svizzera (CAvS): http://www.vogelwarte.ch/sak_f.html.

Le categorie dell'AERC, per le quali riporta-mo qui sotto la definizione, sono state introdotte nel 1993 dalla CAvS (Maumary & Volet 1995). Le specie che in precedenza avevano lo status «di probabile o provata origine domestica, incerto status selvatico» (Winkler 1989) sono state trasferite dalla CAvS nelle categorie seguenti:

- Oca collarosso *Branta ruficollis* (Maumary 1998) e Marzaiola americana *Anas discors* (Undeland & Leuzinger 1992) nella categoria A.
- Casarca *Tadorna ferruginea* nella categoria C (Knaus 1997).
- Oca delle nevi *Anser caerulescens*, Oca del Canada *Branta canadensis* e Pollo sultano *Porphyrio porphyrio* nella categoria D (Knaus 1997).
- Airone schistaceo *Egretta gularis*, Pavoncella indiana *Hoplopterus indicus* e Zigolo testa aranciata *Emberiza bruniceps* nella categoria E (Knaus 1997).

La Gallinella americana *Porphyryla martinica* è stata trasferita nella categoria D (Maumary 1998).

Le specie seguenti sono state soppresse dalla lista svizzera a seguito di revisioni: Moretta arlecchino *Histrionicus histrionicus* (Leuzinger & Mosimann 1995), Gavina americana *Larus delawarensis* (Undeland & Leuzinger 1992), Crociere fasciato *Loxia leucoptera* (Knaus 1997).

Altre specie sono state aggiunte all'elenco svizzero nella categoria A: Uccello delle tempeste di Castro *Oceanodroma castro* (Commissione per l'avifauna svizzera in litt.), Sula *Sula*

bassana (Knaus & Balzari 1999), Nibbio bianco *Elanus caeruleus* (Schmid 1991), Urietta marmoreggiata *Brachyramphus marmoratus* (Knaus & Balzari 1999), Picchio dorsobianco *Dendrocopos leucotos* (Knaus 1997), Pispoletta *Calandrella rufescens* (Schmid 1991), Prispolone indiano *Anthus hodgsoni* (Maumary 1997), Monachella del deserto *Oenanthe deserti* (Mosimann 1993), Cannaiola di Blyth *Acrocephalus dumetorum* (Knaus 1997), Canapino asiatico *Hippolais caligata* (Knaus & Balzari 1999), Sterpazzola di Sardegna *Sylvia conspicillata* (Schmid 1991), Lù scuro *Phylloscopus fuscatus* (Mosimann 1993) e Zigolo golarossa *Emberiza leucocephalos* (Schmid 1991).

D'altro canto, il cambiamento tassonomico della Passera d'Italia ha introdotto una nuova specie nell'elenco svizzero: *Passer hispaniolensis italiae* (Maumary 1998).

Le specie seguenti sono state aggiunte alla lista svizzera nella categoria C: Gobbo rugginoso americano *Oxyura jamaicensis* (Knaus 1997), Piccione selvatico semidomestico *Columba livia* forma *domestica* (Maumary & Volet 1995).

Infine le specie seguenti sono state aggiunte all'elenco svizzero nella categoria D: Pellicano rossiccio *Pelecanus rufescens* (Mosimann 1993), Anatra marmorizzata *Marmaronetta angustirostris* (Undeland & Leuzinger 1992) e Moretta grigia minore *Aythya affinis* (Maumary & Volet 1995).

La definizione dei diversi status è stata modificata rispetto all'elenco precedente (Winkler 1989) essenzialmente allo scopo di separare lo status di nidificante dallo status generale. D'altro canto la nuova definizione degli status è stata concepita anche per permettere un aggiornamento a intervalli regolari (ad esempio ogni 5 anni), semplicemente spostando le date limite. Sarà così inoltre possibile seguire regolarmente l'evoluzione dei diversi status. Una versione aggiornata dell'elenco sarà disponibile sul sito internet della Stazione ornitologica svizzera (<http://www.vogelwarte.ch>).

A fine 1999 l'elenco svizzero contava 385 specie nelle categorie A–C (365 nella categoria A, 15 nella categoria B e 7 nella categoria C) e 9 nella categoria D; alcune specie figurano

in due categorie. Tra le specie delle categorie A–C 276 sono considerate regolari, 37 irregolari e 57 eccezionali. 15 altre specie non sono più state osservate in Svizzera dal 1950. 215 specie hanno nidificato in Svizzera fino a fine

1999: tra queste 175 sono attualmente nidificanti regolari, 18 nidificanti irregolari e 14 nidificanti eccezionali; 8 nidificanti sono scomparsi.

Traduzione: Chiara Solari

Introduction

Bird populations are changing continuously: some species become rare or disappear whereas others increase. The new «Avifauna der Schweiz» (Winkler 1999a, b) describes in detail the changes that occurred in the recent past. It seemed useful, however, to publish an updated checklist of the birds of Switzerland in several languages to replace the last one published in 1989 (Winkler 1989). The new list takes into account the modifications since 1989. For each species the following information is indicated: (a) the reference number used in the databases of the Swiss Ornithological Institute, (b) the categories following the recommendations of the Association of European Rarities Committees (AERC, see also the website <http://aerc.mypage.org>), (c) the general status, and (d) the breeding status. The species of category E were not included here but can be found on the website of the Swiss Rarities Committee: http://www.vogelwarte.ch/sak_e_d.html.

The AERC categories were introduced by the Swiss Rarities Committee in 1993 (Maumary & Volet 1995). The species previously considered as of «status uncertain, possibly escaped from captivity» (Winkler 1989) were classified as follows:

- Red-breasted Goose *Branta ruficollis* (Maumary 1998) and Blue-winged Teal *Anas discors* (Undeland & Leuzinger 1992): category A.
- Ruddy Shelduck *Tadorna ferruginea*: category C (Knaus 1997).
- Snow Goose *Anser caerulescens*, Canada Goose *Branta canadensis* and Purple Swamp-hen *Porphyrio porphyrio*: category D (Knaus 1997).
- Western Reef Egret *Egretta gularis*, Red-

wattled Lapwing *Hoplopterus indicus* and Red-headed Bunting *Emberiza bruniceps*: category E (Knaus 1997).

American Purple Gallinule *Porphyryla martinica* was transferred to category D (Maumary 1998).

The following species were withdrawn from the Swiss list: Harlequin Duck *Histrionicus histrionicus* (Leuzinger & Mosimann 1995), Ring-billed Gull *Larus delawarensis* (Undeland & Leuzinger 1992), Two-barred Crossbill *Loxia leucoptera* (Knaus 1997).

Other species were added to the Swiss list in category A: Madeiran Storm-petrel *Oceanodroma castro* (Swiss Rarities Committee in litt.), Northern Gannet *Sula bassana* (Knaus & Balzari 1999), Black-shouldered Kite *Elanus caeruleus* (Schmid 1991), Marbled Murrelet *Brachyramphus marmoratus* (Knaus & Balzari 1999), White-backed Woodpecker *Dendrocopos leucotos* (Knaus 1997), Lesser Short-toed Lark *Calandrella rufescens* (Schmid 1991), Olive-backed Pipit *Anthus hodgsoni* (Maumary 1997), Desert Wheatear *Oenanthe deserti* (Mosimann 1993), Blyth's Reed Warbler *Acrocephalus dumetorum* (Knaus 1997), Booted Warbler *Hippolais caligata* (Knaus & Balzari 1999), Spectacled Warbler *Sylvia conspicillata* (Schmid 1991), Dusky Warbler *Phylloscopus fuscatus* (Mosimann 1993) and Pine Bunting *Emberiza leucocephalos* (Schmid 1991).

Italian Sparrow *Passer hispaniolensis italiae* was included in the Swiss list as a new species due to a taxonomic change (Maumary 1998).

The following species were added to the Swiss list in category C: Ruddy Duck *Oxyura jamaicensis* (Knaus 1997), feral Rock Dove *Columba livia* forma *domestica* (Maumary & Volet 1995).

Finally, three species were added to the Swiss list in category D: Pink-backed Pelican *Pelecanus rufescens* (Mosimann 1993), Marbled Teal *Marmaronetta angustirostris* (Undeland & Leuzinger 1992) and Lesser Scaup *Aythya affinis* (Maumary & Volet 1995).

The definition of status was modified in order to separate the breeding status from the general status. Furthermore, the new definitions were designed to be updated regularly – for example every five years – by changing the deadlines accordingly. In future, it will therefore be possible to follow the changes in status. An updated list is available on the website of the

Swiss Ornithological Institute (<http://www.vogelwarte.ch>).

At the end of 1999, the Swiss list comprised 385 species in categories A–C (365 in category A, 15 in category B and 7 in category C) and 9 in category D, some species attributed to two categories. Of the species of categories A–C, 276 are considered as occurring regularly, 37 as irregularly and 57 as accidentally. 15 species have not been seen in Switzerland since 1950. 215 species have been recorded breeding in Switzerland until 1999. 175 of them are regular breeders, 18 irregular breeders, 14 accidental breeders and 8 former breeders.

Revised by Verena Keller

Literatur / Bibliographie / Bibliografia / References

- KNAUS, P. (1997): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1996. Ornithol. Beob. 94: 191–208.
- KNAUS, P. & C'A. BALZARI (1999): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1998. Ornithol. Beob. 96: 157–182.
- KNAUS, P., C'A. BALZARI & L. MAUMARY (2000): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1998. Rapport de la Commission de l'avifaune suisse (CAvS). Nos Oiseaux 47: 29–49.
- KNAUS, P. & L. MAUMARY (1998): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1996. Nos Oiseaux 45: 91–105.
- LEUZINGER, H. & P. MOSIMANN (1995): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1994. Ornithol. Beob. 92: 463–476.
- LEUZINGER, H., P. MOSIMANN & L. MAUMARY (1996): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1994. Rapport de la Commission de l'avifaune suisse (CAvS). Nos Oiseaux 43: 345–357.
- MAUMARY, L. (1997): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1995. Nos Oiseaux 44: 33–44. – (1998): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1997. Nos Oiseaux 45: 209–226.
- MAUMARY, L. & S. GYSEL (1998): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1997. Ornithol. Beob. 95: 259–281.
- MAUMARY, L. & H. LEUZINGER (1996): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1995. Ornithol. Beob. 93: 329–342.
- MAUMARY, L. & B. VOLET (1995): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1993. Rapport de la Commission de l'avifaune suisse (CAvS). Nos Oiseaux 43: 95–112.
- MAUMARY, L., B. VOLET & H. LEUZINGER (1994): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1993. Ornithol. Beob. 91: 217–235.
- MOSIMANN, P. (1993): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1992. Ornithol. Beob. 90: 253–265.
- MOSIMANN, P. & L. MAUMARY (1993): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1992. Rapport de la Commission de l'avifaune suisse (CAvS). Nos Oiseaux 42: 211–223.
- SCHMID, H. (1991): Die wichtigsten ornithologischen Ereignisse 1989 und 1990 in der Schweiz. Ornithol. Beob. 88: 101–109.
- UNDELAND, P. & H. LEUZINGER (1992): Seltene Vogelarten und ungewöhnliche Vogelbeobachtungen in der Schweiz im Jahre 1991. Ornithol. Beob. 89: 253–265.
- UNDELAND, P., H. LEUZINGER & L. MAUMARY (1993): Oiseaux rares et observations inhabituelles en Suisse en 1991. Nos Oiseaux 42: 29–38.
- WINKLER, R. (1989): Liste der Vogelarten der Schweiz. Ornithol. Beob. 86: 243–257. – (1999a): Avifauna der Schweiz. Ornithol. Beob. Beiheft 10. – (1999b): Avifaune de Suisse. Nos Oiseaux Suppl. 3.

Legenda delle indicazioni sullo status delle specie*Categorie (prima colonna)*

- A Specie d'origine apparentemente selvatica, osservata almeno una volta a partire dal 1° gennaio 1950.
- B Specie d'origine apparentemente selvatica, osservata almeno una volta, ma solo tra il 1800 e il 1949.
- C Specie introdotta dall'uomo o sfuggita alla cattività che ha formato una popolazione nidificante autonoma, come pure gli uccelli che molto probabilmente provengono da questo tipo di popolazione.
- D Specie per la quale l'origine selvatica è possibile ma non certa oppure che, per diverse ragioni, non può essere inserita in un'altra categoria.
- E Specie sfuggita alla cattività.

Status generale (seconda colonna)

- 1 Specie regolare, constatata almeno 9 anni su 10 tra il 1990 e il 1999.
- 2 Specie irregolare, constatata più di 10 volte e in almeno 6 anni tra il 1950 e il 1999, ma meno di 9 anni su 10 tra il 1990 e il 1999.
- 3 Specie accidentale, constatata da 1 a 10 volte o in 1–5 anni tra il 1950 e il 1999.
- 4 Specie constatata almeno una volta, ma non più a partire dal 1950.

Status di nidificante (terza colonna)

(per le specie con un comportamento molto discreto non è richiesta una prova formale di nidificazione)

- 1 Nidificante regolare: specie che ha nidificato almeno 9 anni su 10 tra il 1990 e il 1999.
- 2 Nidificante irregolare: specie che ha nidificato da 1 a 8 anni su 10 tra il 1990 e il 1999 e più di 3 volte, come pure una specie che non ha nidificato tra il 1990 e il 1999 e che ha nidificato più di 3 volte ma mai regolarmente.
- 3 Nidificante accidentale: specie che ha nidificato da 1 a 3 volte.
- 4 Nidificante scomparso: specie che ha nidificato regolarmente in un certo periodo ma non ha nidificato tra il 1990 e il 1999.
- Specie senza prova di nidificazione.

Description of categories and status*Categories (first column)*

- A Species that have been recorded in an apparently natural state at least once since 1 January 1950.
- B Species that would otherwise be in category A but have been recorded only between 1800 and 1949.
- C Species that, although originally introduced by man, either deliberately or accidentally, have established breeding populations derived from introduced stock that maintain themselves without necessary recourse to further introduction; also birds probably originating from a category C population of another country.
- D Species that would otherwise appear in categories A or B except that there is reasonable doubt that they have ever occurred in a natural state; also species that cannot be put into any other category for various reasons.
- E Species that have been recorded as escapes from captivity.

Status (second column)

- 1 Regular: species recorded in at least 9 years out of 10 between 1990 and 1999.
- 2 Irregular: species recorded more than 10 times and in more than 5 years between 1950 and 1999 but in fewer than 9 years out of 10 between 1990 and 1999.
- 3 Accidental: species recorded 1–10 times or in 1–5 years between 1950 and 1999.
- 4 Species recorded at least once but not since 1950.

Breeding status (third column)

(A formal breeding proof is not required for very secretive species)

- 1 Regular breeder: recorded breeding in at least 9 years out of 10 between 1990 and 1999.
- 2 Irregular breeder: recorded breeding in 1–8 years out of 10 between 1990 and 1999 and more than 3 times overall; also species not recorded breeding between 1990 and 1999 and which bred more than 3 times overall but never regularly.
- 3 Accidental breeder: recorded breeding 1–3 times.
- 4 Former breeder: species which regularly bred during an earlier period but which has not been recorded breeding between 1990 and 1999.
- Species never recorded breeding.

Legende der verwendeten Statusbezeichnungen*Kategorien (erste Spalte)*

- A Art, die als Wildvogel seit dem 1. Januar 1950 nachgewiesen wurde.
- B Art, die lediglich zwischen 1800 und 1949 als Wildvogel festgestellt wurde.
- C Art, die durch den Menschen vorsätzlich oder versehentlich eingebürgert wurde, mit einer stabilen und selbsterhaltenden Brutpopulation. Ebenso Vögel, die höchstwahrscheinlich von einer solchen Population abstammen.
- D Art, die möglicherweise, jedoch nicht mit Sicherheit aus der freien Wildbahn stammt oder aus verschiedenen Gründen keiner der anderen Kategorien zugeordnet werden kann.
- E Gefangenschaftsflüchtling.

Genereller Status (zweite Spalte)

- 1 Regelmässig auftretende Art, 1990–1999 mindestens in 9 von 10 Jahren nachgewiesen.
- 2 Unregelmässig auftretende Art, 1950–1999 mehr als 10 Feststellungen und in mehr als 5 Jahren, doch 1990–1999 in höchstens 8 Jahren nachgewiesen.
- 3 Ausnahmeerscheinung, 1–10 Nachweise oder in 1–5 Jahren 1950–1999.
- 4 Art, die mindestens einmal nachgewiesen wurde, doch nur vor 1950.

Status als Brutvogel (dritte Spalte)

(für die Arten mit sehr heimlicher Lebensweise war für die Zuordnung nicht in jedem Fall ein formeller Brutnachweis erforderlich)

- 1 Regelmässiger Brutvogel, der 1990–1999 in mindestens 9 von 10 Jahren brütete.
- 2 Unregelmässiger Brutvogel, der 1990–1999 in 1–8 Jahren brütete und von dem mehr als 3 Brutnachweise vorliegen; zusätzlich Arten, die 1990–1999 nicht brüteten, die nie regelmässig brüteten, aber doch mehr als dreimal.
- 3 Ausnahmeerscheinung, die ein- bis dreimal brütete.
- 4 Verschwundener Brutvogel, der früher regelmässig, 1990–1999 jedoch nicht mehr brütete.
- Art ohne Brutnachweis.

Légende des indications sur le statut des espèces*Catégories (première colonne)*

- A Espèce d'origine apparemment sauvage, vue au moins une fois depuis le 1er janvier 1950.
- B Espèce d'origine apparemment sauvage, vue au moins une fois, mais seulement entre 1800 et 1949.
- C Espèce relâchée par l'homme ou échappée de captivité, ayant formé une population nicheuse autonome. De même, les oiseaux qui proviennent très probablement d'une telle population.
- D Espèce dont l'origine sauvage est possible mais pas certaine ou qui ne peut être placée dans une autre catégorie pour diverses raisons.
- E Espèce échappée de captivité.

Statut général (deuxième colonne)

- 1 Espèce régulière, constatée au moins 9 années sur 10 entre 1990 et 1999.
- 2 Espèce irrégulière, constatée plus de 10 fois et plus de 5 années entre 1950 et 1999 mais moins de 9 années sur 10 entre 1990 et 1999.
- 3 Espèce accidentelle, constatée 1–10 fois ou 1–5 années entre 1950 et 1999.
- 4 Espèce constatée au moins une fois, mais plus depuis 1950.

Statut nicheur (troisième colonne)

(pour les espèces très discrètes, une preuve formelle de nidification n'est pas exigée)

- 1 Espèce nicheuse régulière, qui a niché au moins 9 années sur 10 entre 1990 et 1999.
- 2 Espèce nicheuse irrégulière, qui a niché 1–8 années sur dix entre 1990 et 1999 et qui a niché plus de 3 fois; de même, espèce qui n'a pas niché entre 1990 et 1999 et qui a niché plus de 3 fois mais jamais régulièrement.
- 3 Espèce nicheuse accidentelle, qui a niché 1 à 3 fois.
- 4 Espèce nicheuse disparue, qui a niché régulièrement à une époque donnée mais qui n'a pas niché entre 1990 et 1999.
- Espèce sans preuve de nidification.

Seetaucher			Gaviidae		
0010	Sterntaucher Red-throated Diver	Plongeon catmarin Strolaga minore	<i>Gavia stellata</i>	A	1 –
0020	Prachtaucher Black-throated Diver	Plongeon arctique Strolaga mezzana	<i>Gavia arctica</i>	A	1 –
0030	Eistaucher Great Northern Diver	Plongeon imbrin Strolaga maggiore	<i>Gavia immer</i>	A	1 –
0040	Gelbschnabeltaucher White-billed Diver	Plongeon à bec blanc Strolaga beccogiallo	<i>Gavia adamsii</i>	A	3 –
Lappentaucher			Podicipedidae		
0050	Zwergtaucher Little Grebe	Grèbe castagneux Tuffetto	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	A	1 1
0080	Haubentaucher Great Crested Grebe	Grèbe huppé Svasso maggiore	<i>Podiceps cristatus</i>	A	1 1
0090	Rothalstaucher Red-necked Grebe	Grèbe jougris Svasso colorosso	<i>Podiceps grisegena</i>	A	1 –
0060	Ohrentaucher Slavonian Grebe	Grèbe esclavon Svasso cornuto	<i>Podiceps auritus</i>	A	1 –
0070	Schwarzhalstaucher Black-necked Grebe	Grèbe à cou noir Svasso piccolo	<i>Podiceps nigricollis</i>	A	1 1
Sturmtaucher			Procellariidae		
0170	Gelbschnabelsturmtaucher Cory's Shearwater	Puffin cendré Berta maggiore	<i>Calonectris diomedea</i>	B	4 –
0200	Schwarzschnabelsturmtaucher Manx Shearwater	Puffin des Anglais Berta minore	<i>Puffinus puffinus</i>	A	3 –
Sturmschwalben			Hydrobatidae		
0290	Sturmschwalbe European Storm-petrel	Océanite tempête Uccello delle tempeste	<i>Hydrobates pelagicus</i>	A	3 –
0310	Wellenläufer Leach's Storm-petrel	Océanite culblanc Uccello delle tempeste codaforcuta	<i>Oceanodroma leucorhoa</i>	A	3 –
0300	Madeirawellenläufer Madeiran Storm-petrel	Océanite de Castro Uccello delle tempeste di Castro	<i>Oceanodroma castro</i>	A	3 –
Tölpel			Sulidae		
0340	Basstölpel Northern Gannet	Fou de Bassan Sula	<i>Sula bassana</i>	A	3 –
Kormorane			Phalacrocoracidae		
0350	Kormoran Great Cormorant	Grand Cormoran Cormorano	<i>Phalacrocorax carbo</i>	A	1 –
0360	Krähenscharbe Shag	Cormoran huppé Marangone dal ciuffo	<i>Phalacrocorax aristotelis</i>	A	3 –
0370	Zwergscharbe Pygmy Cormorant	Cormoran pygmée Marangone minore	<i>Phalacrocorax pygmaeus</i>	B	4 –
Pelikane			Pelecanidae		
0320	Rosapelikan White Pelican	Pélican blanc Pellicano	<i>Pelecanus onocrotalus</i>	BD	4 –
0325	Rötelpelikan Pink-backed Pelican	Pélican gris Pellicano rossiccio	<i>Pelecanus rufescens</i>	D	3 –
Reiher			Ardeidae		
0480	Rohrdommel Great Bittern	Butor étoilé Tarabuso	<i>Botaurus stellaris</i>	A	1 –

0470	Zwergdommel Little Bittern	Blongios nain Tarabusino	<i>Ixobrychus minutus</i>	A 1 1
0460	Nachtreiher Night Heron	Bihoreau gris Nitticora	<i>Nycticorax nycticorax</i>	A 1 2
0420	Rallenreiher Squacco Heron	Crabier chevelu Sgarza ciuffetto	<i>Ardeola ralloides</i>	A 1 –
0430	Kuhreiher Cattle Egret	Héron garde-bœufs Airone guardabuoi	<i>Bubulcus ibis</i>	A 1 –
0450	Seidenreiher Little Egret	Aigrette garzette Garzetta	<i>Egretta garzetta</i>	A 1 –
0440	Silberreiher Great White Egret	Grande Aigrette Airone bianco maggiore	<i>Egretta alba</i>	A 1 –
0390	Graureiher Grey Heron	Héron cendré Airone cenerino	<i>Ardea cinerea</i>	A 1 1
0400	Purpureiher Purple Heron	Héron pourpré Airone rosso	<i>Ardea purpurea</i>	A 1 4
Störche			Ciconiidae	
0510	Schwarzstorch Black Stork	Cigogne noire Cicogna nera	<i>Ciconia nigra</i>	A 1 –
0500	Weissstorch White Stork	Cigogne blanche Cicogna bianca	<i>Ciconia ciconia</i>	AC 1 1
Ibisse und Löffler			Threskiornithidae	
0530	Sichler Glossy Ibis	Ibis falcinelle Mignattaio	<i>Plegadis falcinellus</i>	A 2 –
0520	Löffler Eurasian Spoonbill	Spatule blanche Spatola	<i>Platalea leucorodia</i>	A 1 –
Flamingos			Phoenicopteridae	
0540	Rosaflamingo Greater Flamingo	Flamant rose Fenicottero	<i>Phoenicopterus ruber</i>	A 3 –
Entenvögel			Anatidae	
0570	Höckerschwan Mute Swan	Cygne tuberculé Cigno reale	<i>Cygnus olor</i>	AC 1 1
0560	Zwergschwan Bewick's Swan	Cygne de Bewick Cigno minore	<i>Cygnus columbianus</i>	A 1 –
0550	Singschwan Whooper Swan	Cygne chanteur Cigno selvatico	<i>Cygnus cygnus</i>	A 1 –
0620	Saatgans Bean Goose	Oie des moissons Oca granaiola	<i>Anser fabalis</i>	A 1 –
0622	Kurzschnabelgans Pink-footed Goose	Oie à bec court Oca zamperosee	<i>Anser brachyrhynchus</i>	A 3 –
0600	Blässgans White-fronted Goose	Oie rieuse Oca lombardella	<i>Anser albifrons</i>	A 1 –
0610	Zwerggans Lesser White-fronted Goose	Oie naine Oca lombardella minore	<i>Anser erythropus</i>	B 4 –
0590	Graugans Greylag Goose	Oie cendrée Oca selvatica	<i>Anser anser</i>	A 1 1
0580	Schneegans Snow Goose	Oie des neiges Oca delle nevi	<i>Anser caerulescens</i>	D 3 –
0680	Kanadagans Canada Goose	Bernache du Canada Oca del Canada	<i>Branta canadensis</i>	D 1 –
0670	Weisswangengans Barnacle Goose	Bernache nonnette Oca facciabianca	<i>Branta leucopsis</i>	A 3 –

0660	Ringelgans Brent Goose	Bernache cravant Oca colombaccio	<i>Branta bernicla</i>	A 2 –
0690	Rothalsgans Red-breasted Goose	Bernache à cou roux Oca collarosso	<i>Branta ruficollis</i>	A 3 –
0700	Rostgans Ruddy Shelduck	Tadorne casarca Casarca	<i>Tadorna ferruginea</i>	C 1 1
0710	Brandgans Common Shelduck	Tadorne de Belon Volpoca	<i>Tadorna tadorna</i>	A 1 3
0810	Mandarinente Mandarin Duck	Canard mandarin Anatra mandarina	<i>Aix galericulata</i>	C 1 1
0800	Pfeifente Eurasian Wigeon	Canard siffleur Fischione	<i>Anas penelope</i>	A 1 –
0820	Schnatterente Gadwall	Canard chipeau Canapiglia	<i>Anas strepera</i>	A 1 1
0750	Krickente Common Teal	Sarcelle d'hiver Alzavola	<i>Anas crecca</i>	A 1 2
0720	Stockente Mallard	Canard colvert Germano reale	<i>Anas platyrhynchos</i>	A 1 1
0780	Spiessente Pintail	Canard pilet Codone	<i>Anas acuta</i>	A 1 3
0740	Knäkente Garganey	Sarcelle d'été Marzaiola	<i>Anas querquedula</i>	A 1 2
0730	Blaufügelente Blue-winged Teal	Sarcelle à ailes bleues Marzaiola americana	<i>Anas discors</i>	A 3 –
0830	Löffelente Northern Shoveler	Canard souchet Mestolone	<i>Anas clypeata</i>	A 1 2
0790	Marmelente Marbled Duck	Sarcelle marbrée Anatra marmorizzata	<i>Marmaronetta angustirostris</i>	D 3 –
0850	Kolbenente Red-crested Pochard	Nette rousse Fistione turco	<i>Netta rufina</i>	A 1 1
0860	Tafelente Common Pochard	Fuligule milouin Moriglione	<i>Aythya ferina</i>	A 1 1
0875	Ringschnabelente Ring-necked Duck	Fuligule à bec cerclé Moretta dal collare	<i>Aythya collaris</i>	A 2 –
0880	Moorente Ferruginous Duck	Fuligule nyroca Moretta tabaccata	<i>Aythya nyroca</i>	A 1 3
0870	Reiherente Tufted Duck	Fuligule morillon Moretta	<i>Aythya fuligula</i>	A 1 1
0890	Bergente Greater Scaup	Fuligule milouinan Moretta grigia	<i>Aythya marila</i>	A 1 –
0895	Kleine Bergente Lesser Scaup	Fuligule à tête noire Moretta grigia minore	<i>Aythya affinis</i>	D 3 –
0950	Eiderente Common Eider	Eider à duvet Edredone	<i>Somateria mollissima</i>	A 1 2
0930	Eisente Long-tailed Duck	Harelde boréale Moretta codona	<i>Clangula hyemalis</i>	A 1 –
0980	Trauerente Common Scoter	Macreuse noire Orchetto marino	<i>Melanitta nigra</i>	A 1 –
0990	Samtente Velvet Scoter	Macreuse brune Orco marino	<i>Melanitta fusca</i>	A 1 –
0900	Schellente Common Goldeneye	Garrot à œil d'or Quattrocchi	<i>Bucephala clangula</i>	A 1 2
1040	Zwergsäger Smew	Harle piette Pesciaiola	<i>Mergus albellus</i>	A 1 –

1060	Mittelsäger Red-breasted Merganser	Harle huppé Smergo minore	<i>Mergus serrator</i>	A	1	2
1050	Gänsesäger Goosander	Harle bièvre Smergo maggiore	<i>Mergus merganser</i>	A	1	1
1021	Schwarzkopfruderente Ruddy Duck	Erismature rousse Gobbo rugginoso americano	<i>Oxyura jamaicensis</i>	C	2	–
1020	Weisskopfruderente White-headed Duck	Erismature à tête blanche Gobbo rugginoso	<i>Oxyura leucocephala</i>	A	3	–
Habichtartige			Accipitridae			
1080	Wespenbussard European Honey-buzzard	Bondrée apivore Falco pecchiaiolo	<i>Pernis apivorus</i>	A	1	1
1070	Gleitaar Black-shouldered Kite	Elanion blanc Nibbio bianco	<i>Elanus caeruleus</i>	A	3	–
1100	Schwarzmilan Black Kite	Milan noir Nibbio bruno	<i>Milvus migrans</i>	A	1	1
1090	Rotmilan Red Kite	Milan royal Nibbio reale	<i>Milvus milvus</i>	A	1	1
1270	Seeadler White-tailed Eagle	Pygargue à queue blanche Aquila di mare	<i>Haliaeetus albicilla</i>	A	1	–
1320	Bartgeier Lammergeier	Gypaète barbu Gipeto	<i>Gypaetus barbatus</i>	AD	1	4
1310	Schmutzgeier Egyptian Vulture	Vautour percnoptère Capovaccaio	<i>Neophron percnopterus</i>	A	2	–
1300	Gänsegeier Griffon Vulture	Vautour fauve Grifone	<i>Gyps fulvus</i>	A	2	–
1290	Mönchsgeier Monk Vulture	Vautour moine Avvoltoio monaco	<i>Aegypius monachus</i>	B	4	–
1370	Schlangenadler Short-toed Eagle	Circaète Jean-le-Blanc Biancone	<i>Circus gallicus</i>	A	1	–
1360	Rohrweihe Marsh Harrier	Busard des roseaux Falco di palude	<i>Circus aeruginosus</i>	A	1	2
1330	Kornweihe Hen Harrier	Busard Saint-Martin Albanella reale	<i>Circus cyaneus</i>	A	1	3
1340	Steppenweihe Pallid Harrier	Busard pâle Albanella pallida	<i>Circus macrourus</i>	A	3	–
1350	Wiesenweihe Montagu's Harrier	Busard cendré Albanella minore	<i>Circus pygargus</i>	A	1	2
1110	Habicht Northern Goshawk	Autour des palombes Astore	<i>Accipiter gentilis</i>	A	1	1
1130	Sperber Eurasian Sparrowhawk	Epervier d'Europe Sparviere	<i>Accipiter nisus</i>	A	1	1
1150	Mäusebussard Common Buzzard	Buse variable Poiana	<i>Buteo buteo</i>	A	1	1
1140	Adlerbussard Long-legged Buzzard	Buse féroce Poiana codabianca	<i>Buteo rufinus</i>	A	3	–
1170	Raufussbussard Rough-legged Buzzard	Buse pattue Poiana calzata	<i>Buteo lagopus</i>	A	2	–
1250	Schreiadler Lesser Spotted Eagle	Aigle pomarin Aquila anatraia minore	<i>Aquila pomarina</i>	A	3	–
1240	Schelladler Spotted Eagle	Aigle criard Aquila anatraia maggiore	<i>Aquila clanga</i>	A	2	–
1200	Steinadler Golden Eagle	Aigle royal Aquila reale	<i>Aquila chrysaetos</i>	A	1	1

1190	Zwergadler Booted Eagle	Aigle botté Aquila minore	<i>Hieraaetus pennatus</i>	A	2	–
	Fischadler		Pandionidae			
1380	Fischadler Osprey	Balbuzard pêcheur Falco pescatore	<i>Pandion haliaetus</i>	A	1	4
	Falkenartige		Falconidae			
1470	Rötelfalke Lesser Kestrel	Faucon crécerellette Grillaio	<i>Falco naumanni</i>	A	3	–
1480	Turmfalke Common Kestrel	Faucon crécerelle Gheppio	<i>Falco tinnunculus</i>	A	1	1
1460	Rotfussfalke Red-footed Falcon	Faucon kobez Falco cuculo	<i>Falco vespertinus</i>	A	1	–
1450	Merlin Merlin	Faucon émerillon Smeriglio	<i>Falco columbarius</i>	A	1	–
1430	Baumfalke Hobby	Faucon hobereau Lodolaio	<i>Falco subbuteo</i>	A	1	1
1410	Gerfalke Gyr Falcon	Faucon gerfaut Girfalco	<i>Falco rusticolus</i>	A	3	–
1420	Wanderfalke Peregrine Falcon	Faucon pèlerin Pellegrino	<i>Falco peregrinus</i>	A	1	1
	Raufusshühner		Tetraonidae			
1550	Haselhuhn Hazel Grouse	Gélinotte des bois Francolino di monte	<i>Bonasa bonasia</i>	A	1	1
1540	Alpensneehuhn Ptarmigan	Lagopède alpin Pernice bianca	<i>Lagopus mutus</i>	A	1	1
1510	Birkhuhn Black Grouse	Tétras lyre Fagiano di monte	<i>Tetrao tetrix</i>	A	1	1
1500	Auerhuhn Capercaillie	Grand Tétras Gallo cedrone	<i>Tetrao urogallus</i>	A	1	1
	Glattfusshühner		Phasianidae			
1560	Steinhuhn Rock Partridge	Perdrix bartavelle Coturnice	<i>Alectoris graeca</i>	A	1	1
1570	Rothuhn Red-legged Partridge	Perdrix rouge Pernice rossa	<i>Alectoris rufa</i>	B	4	4
1600	Rebhuhn Grey Partridge	Perdrix grise Starna	<i>Perdix perdix</i>	A	1	1
1610	Wachtel Common Quail	Caille des blés Quaglia	<i>Coturnix coturnix</i>	A	1	1
1620	Fasan Common Pheasant	Faisan de Colchide Fagiano comune	<i>Phasianus colchicus</i>	C	1	1
	Rallen		Rallidae			
1670	Wasserralle Water Rail	Râle d'eau Porciglione	<i>Rallus aquaticus</i>	A	1	1
1710	Tüpfelsumpfhuhn Spotted Crane	Marouette ponctuée Voltolino	<i>Porzana porzana</i>	A	1	1
1690	Kleines Sumpfhuhn Little Crane	Marouette poussin Schiribilla	<i>Porzana parva</i>	A	1	2
1700	Zwergsumpfhuhn Baillon's Crane	Marouette de Baillon Schiribilla grigiata	<i>Porzana pusilla</i>	A	2	2
1680	Wachtelkönig Corn Crane	Râle des genêts Re di quaglie	<i>Crex crex</i>	A	1	2

1730	Teichhuhn Moorhen	Gallinule poule-d'eau Gallinella d'acqua	<i>Gallinula chloropus</i>	A	1	1
1720	Zwergsultanshuhn American Purple Gallinule	Talève violacée Gallinella americana	<i>Porphyryla martinica</i>	D	3	–
1750	Purpurhuhn Purple Swamp-hen	Talève sultane Pollo sultano	<i>Porphyrio porphyrio</i>	D	3	–
1770	Blässhuhn Common Coot	Foulque macroule Folaga	<i>Fulica atra</i>	A	1	1
Kraniche			Gruidae			
1640	Kranich Common Crane	Grue cendrée Gru	<i>Grus grus</i>	A	1	–
Trappen			Otididae			
1790	Zwergrappe Little Bustard	Outarde canepetière Gallina prataiola	<i>Tetrax tetrax</i>	A	2	–
1810	Kragentrappe Houbara Bustard	Outarde houbara Ubara	<i>Chlamydotis undulata</i>	B	4	–
1800	Grosstrappe Great Bustard	Outarde barbue Otarda	<i>Otis tarda</i>	A	3	–
Austernfischer			Haematopodidae			
1820	Austernfischer Oystercatcher	Huïtrier pie Beccaccia di mare	<i>Haematopus ostralegus</i>	A	1	–
Säbelschnäbler und Stelzenläufer			Recurvirostridae			
2400	Stelzenläufer Black-winged Stilt	Echasse blanche Cavaliere d'Italia	<i>Himantopus himantopus</i>	A	1	–
2410	Säbelschnäbler Avocet	Avocette élégante Avocetta	<i>Recurvirostra avosetta</i>	A	1	–
Triele			Burhinidae			
2440	Triel Stone-curlew	Œdicnème criard Occhione	<i>Burhinus oedicnemus</i>	A	1	–
Rennvögel und Brachschwalben			Glareolidae			
2460	Rennvogel Cream-coloured Courser	Courvite isabelle Corrione biondo	<i>Cursorius cursor</i>	B	4	–
2470	Rotflügelbrachschwalbe Collared Pratincole	Glaréole à collier Pernice di mare	<i>Glareola pratincola</i>	A	2	–
2480	Schwarzflügelbrachschwalbe Black-winged Pratincole	Glaréole à ailes noires Pernice di mare orientale	<i>Glareola nordmanni</i>	A	3	–
Regenpfeifer			Charadriidae			
1920	Flussregenpfeifer Little Ringed Plover	Petit Gravelot Corriere piccolo	<i>Charadrius dubius</i>	A	1	1
1910	Sandregenpfeifer Great Ringed Plover	Grand Gravelot Corriere grosso	<i>Charadrius hiaticula</i>	A	1	–
1940	Keilschwanzregenpfeifer Killdeer Plover	Gravelot kildir Corriere americano	<i>Charadrius vociferus</i>	A	3	–
1930	Seeregenpfeifer Kentish Plover	Gravelot à collier interrompu Fratino	<i>Charadrius alexandrinus</i>	A	1	–
1970	Mornellregenpfeifer Dotterel	Pluvier guignard Piviere tortolino	<i>Charadrius morinellus</i>	A	1	3
1880	Goldregenpfeifer European Golden Plover	Pluvier doré Piviere dorato	<i>Pluvialis apricaria</i>	A	1	–
1870	Kiebitzregenpfeifer Grey Plover	Pluvier argenté Pivieressa	<i>Pluvialis squatarola</i>	A	1	–

1840	Steppenkiebitz Sociable Lapwing	Vanneau sociable Pavoncella gregaria	<i>Chettusia gregaria</i>	A	3	–
1850	Kiebitz Northern Lapwing	Vanneau huppé Pavoncella	<i>Vanellus vanellus</i>	A	1	1
Schnepfen			Scolopacidae			
2250	Knutt Red Knot	Bécasseau maubèche Piovanello maggiore	<i>Calidris canutus</i>	A	1	–
2240	Sanderling Sanderling	Bécasseau sanderling Piovanello tridattilo	<i>Calidris alba</i>	A	1	–
2270	Zwergstrandläufer Little Stint	Bécasseau minute Gambecchio	<i>Calidris minuta</i>	A	1	–
2280	Temminckstrandläufer Temminck's Stint	Bécasseau de Temminck Gambecchio nano	<i>Calidris temminckii</i>	A	1	–
2300	Weissbürzelstrandläufer White-rumped Sandpiper	Bécasseau de Bonaparte Piro-piro dorsobianco	<i>Calidris fuscicollis</i>	A	3	–
2320	Graubruststrandläufer Pectoral Sandpiper	Bécasseau tacheté Piro-piro pettorale	<i>Calidris melanotos</i>	A	2	–
2360	Sichelstrandläufer Curlew Sandpiper	Bécasseau cocorli Piovanello	<i>Calidris ferruginea</i>	A	1	–
2340	Meerstrandläufer Purple Sandpiper	Bécasseau violet Piovanello violetto	<i>Calidris maritima</i>	A	3	–
2350	Alpenstrandläufer Dunlin	Bécasseau variable Piovanello pancianera	<i>Calidris alpina</i>	A	1	–
2370	Sumpfläufer Broad-billed Sandpiper	Bécasseau falcinelle Gambecchio frullino	<i>Limicola falcinellus</i>	A	2	–
2380	Grasläufer Buff-breasted Sandpiper	Bécasseau rousset Piro-piro fulvo	<i>Tryngites subruficollis</i>	A	3	–
2390	Kampfläufer Ruff	Combattant varié Combattente	<i>Philomachus pugnax</i>	A	1	–
2220	Zwergschnepfe Jack Snipe	Bécassine sourde Frullino	<i>Lymnocyptes minimus</i>	A	1	–
2210	Bekassine Common Snipe	Bécassine des marais Beccacino	<i>Gallinago gallinago</i>	A	1	2
2200	Doppelschnepfe Great Snipe	Bécassine double Croccolone	<i>Gallinago media</i>	A	2	–
2230	Waldschnepfe Woodcock	Bécasse des bois Beccaccia	<i>Scolopax rusticola</i>	A	1	1
2030	Uferschnepfe Black-tailed Godwit	Barge à queue noire Pittima reale	<i>Limosa limosa</i>	A	1	–
2040	Pfuhschnepfe Bar-tailed Godwit	Barge rousse Pittima minore	<i>Limosa lapponica</i>	A	1	–
2000	Regenbrachvogel Whimbrel	Courlis corlieu Chiurlo piccolo	<i>Numenius phaeopus</i>	A	1	–
2010	Dünnschnabelbrachvogel Slender-billed Curlew	Courlis à bec grêle Chiurlottello	<i>Numenius tenuirostris</i>	A	3	–
2020	Grosser Brachvogel Eurasian Curlew	Courlis cendré Chiurlo maggiore	<i>Numenius arquata</i>	A	1	1
2050	Dunkler Wasserläufer Spotted Redshank	Chevalier arlequin Totano moro	<i>Tringa erythropus</i>	A	1	–
2060	Rotschenkel Common Redshank	Chevalier gambette Pettegola	<i>Tringa totanus</i>	A	1	4
2080	Teichwasserläufer Marsh Sandpiper	Chevalier stagnatile Albastrello	<i>Tringa stagnatilis</i>	A	1	–

2090	Grünschenkel Greenshank	Chevalier aboyeur Pantana	<i>Tringa nebularia</i>	A 1 –
2110	Waldwasserläufer Green Sandpiper	Chevalier culblanc Piro-piro culbianco	<i>Tringa ochropus</i>	A 1 –
2130	Bruchwasserläufer Wood Sandpiper	Chevalier sylvain Piro-piro boschereccio	<i>Tringa glareola</i>	A 1 –
2160	Terekwasserläufer Terek Sandpiper	Chevalier bargette Piro-piro terek	<i>Xenus cinereus</i>	A 3 –
2140	Flussuferläufer Common Sandpiper	Chevalier guignette Piro-piro piccolo	<i>Actitis hypoleucos</i>	A 1 1
2150	Drosselufeläufer Spotted Sandpiper	Chevalier grivelé Piro-piro macchiato	<i>Actitis macularia</i>	A 3 –
2180	Steinwälder Turnstone	Tournepieuvre à collier Voltapietre	<i>Arenaria interpres</i>	A 1 –
2430	Odinshühnchen Red-necked Phalarope	Phalarope à bec étroit Falaropo beccosottile	<i>Phalaropus lobatus</i>	A 1 –
2420	Thorshühnchen Grey Phalarope	Phalarope à bec large Falaropo beccolargo	<i>Phalaropus fulicarius</i>	A 2 –
Raubmöwen			Stercorariidae	
2500	Spatelraubmöwe Pomarine Skua	Labbe pomarin Stercorario mezzano	<i>Stercorarius pomarinus</i>	A 2 –
2510	Schmarotzerraubmöwe Arctic Skua	Labbe parasite Labbo	<i>Stercorarius parasiticus</i>	A 1 –
2520	Falkenraubmöwe Long-tailed Skua	Labbe à longue queue Labbo codalunga	<i>Stercorarius longicaudus</i>	A 1 –
2490	Skua Great Skua	Grand Labbe Stercorario maggiore	<i>Stercorarius skua</i>	A 2 –
Möwen			Laridae	
2620	Schwarzkopfmöwe Mediterranean Gull	Mouette mélanocéphale Gabbiano corallino	<i>Larus melanocephalus</i>	A 1 2
2660	Zwergmöwe Little Gull	Mouette pygmée Gabbianello	<i>Larus minutus</i>	A 1 –
2690	Schwalbenmöwe Sabine's Gull	Mouette de Sabine Gabbiano di Sabine	<i>Larus sabini</i>	A 2 –
2630	Lachmöwe Black-headed Gull	Mouette rieuse Gabbiano comune	<i>Larus ridibundus</i>	A 1 1
2640	Dünnschnabelmöwe Slender-billed Gull	Goéland railleur Gabbiano roseo	<i>Larus genei</i>	A 3 –
2540	Korallenmöwe Audouin's Gull	Goéland d'Audouin Gabbiano corso	<i>Larus audouinii</i>	A 3 –
2550	Sturmmöwe Common Gull	Goéland cendré Gavina	<i>Larus canus</i>	A 1 1
2570	Heringsmöwe Lesser Black-backed Gull	Goéland brun Zafferano	<i>Larus fuscus</i>	A 1 –
2561	Silbermöwe Herring Gull	Goéland argenté Gabbiano reale nordico	<i>Larus argentatus</i>	A 1 –
2563	Weisskopfmöwe Yellow-legged Gull	Goéland leucophée Gabbiano reale	<i>Larus cachinnans</i>	A 1 1
2590	Eismöwe Glaucous Gull	Goéland bourgmestre Gabbiano glauco	<i>Larus hyperboreus</i>	A 3 –
2580	Mantelmöwe Great Black-backed Gull	Goéland marin Mugnaiaccio	<i>Larus marinus</i>	A 1 –

2680	Dreizehenmöwe Kittiwake	Mouette tridactyle Gabbiano tridattilo	<i>Rissa tridactyla</i>	A	1	–
2530	Elfenbeinmöwe Ivory Gull	Mouette blanche Gabbiano eburneo	<i>Pagophila eburnea</i>	B	4	–
Seeschwalben			Sternidae			
2730	Lachseeschwalbe Gull-billed Tern	Sterne hansel Sterna zampenere	<i>Gelochelidon nilotica</i>	A	2	–
2740	Raubseeschwalbe Caspian Tern	Sterne caspienne Sterna maggiore	<i>Sterna caspia</i>	A	1	–
2810	Rüppellseeschwalbe Lesser Crested Tern	Sterne voyageuse Sterna di Rüppell	<i>Sterna bengalensis</i>	A	3	–
2820	Brandseeschwalbe Sandwich Tern	Sterne caugek Beccapesci	<i>Sterna sandvicensis</i>	A	1	–
2770	Rosenseeschwalbe Roseate Tern	Sterne de Dougall Sterna di Dougall	<i>Sterna dougallii</i>	B	4	–
2750	Flussseeschwalbe Common Tern	Sterne pierregarin Sterna comune	<i>Sterna hirundo</i>	A	1	1
2760	Küstenseeschwalbe Arctic Tern	Sterne arctique Sterna codalunga	<i>Sterna paradisaea</i>	A	2	–
2800	Zwergseeschwalbe Little Tern	Sterne naine Fratricello	<i>Sterna albifrons</i>	A	1	–
2700	Weissbartseeschwalbe Whiskered Tern	Guifette moustac Mignattino piombato	<i>Chlidonias hybridus</i>	A	1	–
2720	Trauerseeschwalbe Black Tern	Guifette noire Mignattino	<i>Chlidonias niger</i>	A	1	–
2710	Weissflügelseeschwalbe White-winged Black Tern	Guifette leucoptère Mignattino alibianche	<i>Chlidonias leucopterus</i>	A	1	–
Alken			Alcidae			
2880	Trottellumme Common Guillemot	Guillemot de Troil Uria	<i>Uria aalge</i>	B	4	–
2895	Marmelalk Marbled Murrelet	Guillemot marbré Urietta marmoreggiata	<i>Brachyramphus marmoratus</i>	A	3	–
Flughühner			Pteroclididae			
2930	Steppenflughuhn Pallas's Sandgrouse	Syrrhapte paradoxal Sirratte	<i>Syrrhaptes paradoxus</i>	B	4	–
Tauben			Columbidae			
2971	Strassentaube Feral Pigeon	Pigeon biset domestique Piccione selvatico semidomestico	<i>Columba livia</i> f. <i>domestica</i>	C	1	1
2980	Hohltaube Stock Dove	Pigeon colombin Colombella	<i>Columba oenas</i>	A	1	1
2990	Ringeltaube Wood Pigeon	Pigeon ramier Colombaccio	<i>Columba palumbus</i>	A	1	1
3020	Türkentaube Collared Dove	Tourterelle turque Tortora dal collare orientale	<i>Streptopelia decaocto</i>	A	1	1
3000	Turteltaube Turtle Dove	Tourterelle des bois Tortora	<i>Streptopelia turtur</i>	A	1	1
Kuckucke			Cuculidae			
3030	Häherkuckuck Great Spotted Cuckoo	Coucou geai Cuculo dal ciuffo	<i>Clamator glandarius</i>	A	3	–
3040	Kuckuck Common Cuckoo	Coucou gris Cuculo	<i>Cuculus canorus</i>	A	1	1

Schleiereulen			Tytonidae	
3070	Schleiereule Barn Owl	Effraie des clochers Barbagianni	<i>Tyto alba</i>	A 1 1
Ohreulen und Käuze			Strigidae	
3080	Zwergohreule Eurasian Scops Owl	Petit-duc scops Assiolo	<i>Otus scops</i>	A 1 1
3090	Uhu Eagle Owl	Grand-duc d'Europe Gufo reale	<i>Bubo bubo</i>	A 1 1
3110	Sperbereule Hawk Owl	Chouette épervière Ulula	<i>Surnia ulula</i>	B 4 –
3120	Sperlingskauz Pygmy Owl	Chevêchette d'Europe Civetta nana	<i>Glaucidium passerinum</i>	A 1 1
3130	Steinkauz Little Owl	Chevêche d'Athéna Civetta	<i>Athene noctua</i>	A 1 1
3140	Waldkauz Tawny Owl	Chouette hulotte Allocco	<i>Strix aluco</i>	A 1 1
3170	Waldohreule Long-eared Owl	Hibou moyen-duc Gufo comune	<i>Asio otus</i>	A 1 1
3180	Sumpfohreule Short-eared Owl	Hibou des marais Gufo di palude	<i>Asio flammeus</i>	A 1 3
3200	Raufusskauz Tengmalm's Owl	Chouette de Tengmalm Civetta capogrosso	<i>Aegolius funereus</i>	A 1 1
Nachtschwalben			Caprimulgidae	
3230	Ziegenmelker European Nightjar	Engoulevent d'Europe Succiacapre	<i>Caprimulgus europaeus</i>	A 1 1
Segler			Apodidae	
3270	Mauersegler Common Swift	Martinet noir Rondone	<i>Apus apus</i>	A 1 1
3280	Fahlsegler Pallid Swift	Martinet pâle Rondone pallido	<i>Apus pallidus</i>	A 1 1
3260	Alpensegler Alpine Swift	Martinet à ventre blanc Rondone maggiore	<i>Apus melba</i>	A 1 1
Eisvögel			Alcedinidae	
3320	Eisvogel Common Kingfisher	Martin-pêcheur d'Europe Martin pescatore	<i>Alcedo atthis</i>	A 1 1
Bienenfresser			Meropidae	
3330	Bienenfresser European Bee-eater	Guêpier d'Europe Gruccione	<i>Merops apiaster</i>	A 1 1
Racken			Coraciidae	
3350	Blauracke European Roller	Rollier d'Europe Ghiandaia marina	<i>Coracias garrulus</i>	A 2 –
Wiedehopfe			Upupidae	
3360	Wiedehopf Hoopoe	Huppe fasciée Upupa	<i>Upupa epops</i>	A 1 1
Spechte			Picidae	
3370	Wendehals Wryneck	Torcol fourmilier Torcicollo	<i>Jynx torquilla</i>	A 1 1
3390	Grauspecht Grey-headed Woodpecker	Pic cendré Picchio cenerino	<i>Picus canus</i>	A 1 1

3380	Grünspecht Green Woodpecker	Pic vert Picchio verde	<i>Picus viridis</i>	A	1	1
3400	Schwarzspecht Black Woodpecker	Pic noir Picchio nero	<i>Dryocopus martius</i>	A	1	1
3410	Buntspecht Great Spotted Woodpecker	Pic épeiche Picchio rosso maggiore	<i>Dendrocopos major</i>	A	1	1
3430	Mittelspecht Middle Spotted Woodpecker	Pic mar Picchio rosso mezzano	<i>Dendrocopos medius</i>	A	1	1
3440	Weissrückenspecht White-backed Woodpecker	Pic à dos blanc Picchio dorsobianco	<i>Dendrocopos leucotos</i>	A	3	3
3450	Kleinspecht Lesser Spotted Woodpecker	Pic épeichette Picchio rosso minore	<i>Dendrocopos minor</i>	A	1	1
3460	Dreizehenspecht Three-toed Woodpecker	Pic tridactyle Picchio tridattilo	<i>Picoides tridactylus</i>	A	1	1
Lerchen			Alaudidae			
3480	Kalanderlerche Calandra Lark	Alouette calandre Calandra	<i>Melanocorypha calandra</i>	A	3	–
3490	Weissflügellerche White-winged Lark	Alouette leucoptère Calandra siberiana	<i>Melanocorypha leucoptera</i>	B	4	–
3500	Kurzzehenlerche Short-toed Lark	Alouette calandrelle Calandrella	<i>Calandrella brachydactyla</i>	A	1	3
3510	Stummellerche Lesser Short-toed Lark	Alouette pispolette Pisioletta	<i>Calandrella rufescens</i>	A	3	–
3540	Haubenlerche Crested Lark	Cochevis huppé Capellaccia	<i>Galerida cristata</i>	A	2	4
3560	Heidelerche Wood Lark	Alouette lulu Tottavilla	<i>Lullula arborea</i>	A	1	1
3570	Feldlerche Sky Lark	Alouette des champs Allodola	<i>Alauda arvensis</i>	A	1	1
3600	Ohrenlerche Horned Lark	Alouette haussecol Allodola golagialla	<i>Eremophila alpestris</i>	A	2	–
Schwalben			Hirundinidae			
3650	Uferschwalbe Sand Martin	Hirondelle de rivage Topino	<i>Riparia riparia</i>	A	1	1
3630	Felsenschwalbe Crag Martin	Hirondelle de rochers Rondine montana	<i>Ptyonoprogne rupestris</i>	A	1	1
3610	Rauchschwalbe Barn Swallow	Hirondelle rustique Rondine	<i>Hirundo rustica</i>	A	1	1
3620	Rötelschwalbe Red-rumped Swallow	Hirondelle rousseline Rondine rossiccia	<i>Hirundo daurica</i>	A	2	–
3640	Mehlschwalbe House Martin	Hirondelle de fenêtre Balestruccio	<i>Delichon urbica</i>	A	1	1
Pieper und Stelzen			Motacillidae			
4940	Spornpieper Richard's Pipit	Pipit de Richard Calandro maggiore	<i>Anthus richardi</i>	A	3	–
4950	Brachpieper Tawny Pipit	Pipit rousseline Calandro	<i>Anthus campestris</i>	A	1	2
4960	Waldpieper Olive-backed Pipit	Pipit à dos olive Prispolone indiano	<i>Anthus hodgsoni</i>	A	3	–
4970	Baumpieper Tree Pipit	Pipit des arbres Prispolone	<i>Anthus trivialis</i>	A	1	1
4930	Wiesenpieper Meadow Pipit	Pipit farlouse Pispola	<i>Anthus pratensis</i>	A	1	1

4990	Rotkehlpieper Red-throated Pipit	Pipit à gorge rousse Pispola golarossa	<i>Anthus cervinus</i>	A	1	—
5000	Bergpieper Water Pipit	Pipit spioncelle Spioncello	<i>Anthus spinoletta</i>	A	1	1
5060	Schafstelze Yellow Wagtail	Bergeronnette printanière Cutrettola	<i>Motacilla flava</i>	A	1	1
5100	Zitronenstelze Citrine Wagtail	Bergeronnette citrine Cutrettola testagialla orientale	<i>Motacilla citreola</i>	A	3	3
5050	Bergstelze Grey Wagtail	Bergeronnette des ruisseaux Ballerina gialla	<i>Motacilla cinerea</i>	A	1	1
5030	Bachstelze White Wagtail	Bergeronnette grise Ballerina bianca	<i>Motacilla alba</i>	A	1	1
Seidenschwänze			Bombycillidae			
5110	Seidenschwanz Bohemian Waxwing	Jaseur boréal Beccofrusone	<i>Bombycilla garrulus</i>	A	1	—
Wasseramseln			Cinclidae			
3970	Wasseramsel Dipper	Cincle plongeur Merlo acquaiolo	<i>Cinclus cinclus</i>	A	1	1
Zaunkönige			Troglodytidae			
3980	Zaunkönig Wren	Troglodyte mignon Scricciolo	<i>Troglodytes troglodytes</i>	A	1	1
Braunellen			Prunellidae			
4900	Heckenbraunelle Hedge Accentor	Accenteur mouchet Passera scopaiola	<i>Prunella modularis</i>	A	1	1
4910	Alpenbraunelle Alpine Accentor	Accenteur alpin Sordone	<i>Prunella collaris</i>	A	1	1
Drosselvögel			Turdidae			
4700	Heckensänger Rufous-tailed Scrub-robin	Agrobate roux Usignolo d'Africa	<i>Cercotrichas galactotes</i>	A	3	—
4000	Rotkehlchen Robin	Rougegorge familier Pettiroso	<i>Erithacus rubecula</i>	A	1	1
4010	Sprosser Thrush Nightingale	Rossignol progné Usignolo maggiore	<i>Luscinia luscinia</i>	A	2	—
4020	Nachtigall Rufous Nightingale	Rossignol philomèle Usignolo	<i>Luscinia megarhynchos</i>	A	1	1
4040	Blaukehlchen Bluethroat	Gorgebleue à miroir Pettazzurro	<i>Luscinia svecica</i>	A	1	1
4060	Hausrotschwanz Black Redstart	Rougequeue noir Codirosso spazzacamino	<i>Phoenicurus ochruros</i>	A	1	1
4070	Gartenrotschwanz Common Redstart	Rougequeue à front blanc Codirosso	<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	A	1	1
4090	Braunkehlchen Whinchat	Tarier des prés Stiaccino	<i>Saxicola rubetra</i>	A	1	1
4100	Schwarzkehlchen Common Stonechat	Tarier pâtre Saltimpalo	<i>Saxicola torquata</i>	A	1	1
4120	Steinschmätzer Northern Wheatear	Traquet motteux Culbianco	<i>Oenanthe oenanthe</i>	A	1	1
4140	Mittelmeersteinschmätzer Black-eared Wheatear	Traquet oreillard Monachella	<i>Oenanthe hispanica</i>	A	2	—
4130	Wüstensteinschmätzer Desert Wheatear	Traquet du désert Monachella del deserto	<i>Oenanthe deserti</i>	A	3	—

4180	Steinrötél Rock Thrush	Monticole de roche Codirossone	<i>Monticola saxatilis</i>	A	1	1
4190	Blaumerle Blue Rock Thrush	Monticole bleu Passero solitario	<i>Monticola solitarius</i>	A	1	1
4200	Schieferdrossel Siberian Thrush	Grive de Sibérie Tordo siberiano	<i>Zoothera sibirica</i>	A	3	–
4230	Ringdrossel Ring Ouzel	Merle à plastron Merlo dal collare	<i>Turdus torquatus</i>	A	1	1
4240	Amsel Blackbird	Merle noir Merlo	<i>Turdus merula</i>	A	1	1
4290	Wacholderdrossel Fieldfare	Grive litorne Cesena	<i>Turdus pilaris</i>	A	1	1
4310	Singdrossel Song Thrush	Grive musicienne Tordo bottaccio	<i>Turdus philomelos</i>	A	1	1
4300	Rotdrossel Redwing	Grive mauvis Tordo sassello	<i>Turdus iliacus</i>	A	1	–
4320	Misteldrossel Mistle Thrush	Grive draine Tordela	<i>Turdus viscivorus</i>	A	1	1
Zweigsänger			Sylviidae			
4370	Seidensänger Cetti's Warbler	Bouscarle de Cetti Usignolo di fiume	<i>Cettia cetti</i>	A	1	2
4710	Cistensänger Zitting Cisticola	Cisticole des joncs Beccamoschino	<i>Cisticola juncidis</i>	A	2	3
4390	Feldschwirl Grasshopper Warbler	Locustelle tachetée Forapaglie macchiettato	<i>Locustella naevia</i>	A	1	1
4420	Schlagschwirl River Warbler	Locustelle fluviatile Salciaiola fluviatile	<i>Locustella fluviatilis</i>	A	3	–
4430	Rohrschwirl Savi's Warbler	Locustelle lusciniöide Salciaiola	<i>Locustella luscinioides</i>	A	1	1
4440	Mariskensänger Moustached Warbler	Lusciniole à moustaches Forapaglie castagnolo	<i>Acrocephalus melanopogon</i>	A	2	3
4510	Seggenrohrsänger Aquatic Warbler	Phragmite aquatique Pagliarolo	<i>Acrocephalus paludicola</i>	A	2	–
4500	Schilfrohrsänger Sedge Warbler	Phragmite des joncs Forapaglie	<i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	A	1	3
4480	Buschrohrsänger Blyth's Reed Warbler	Rousserolle des buissons Cannaiola di Blyth	<i>Acrocephalus dumetorum</i>	A	3	–
4470	Sumpfrohrsänger Marsh Warbler	Rousserolle verderolle Cannaiola verdognola	<i>Acrocephalus palustris</i>	A	1	1
4460	Teichrohrsänger Reed Warbler	Rousserolle effarvatte Cannaiola	<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	A	1	1
4450	Drosselrohrsänger Great Reed Warbler	Rousserolle turdoïde Cannareccione	<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	A	1	1
4560	Buschspötter Booted Warbler	Hypolaïs bottée Canapino asiatico	<i>Hippolais caligata</i>	A	3	–
4530	Gelbspötter Icterine Warbler	Hypolaïs icterine Canapino maggiore	<i>Hippolais icterina</i>	A	1	1
4520	Orpheusspötter Melodious Warbler	Hypolaïs polyglotte Canapino	<i>Hippolais polyglotta</i>	A	1	1
4680	Provencegrasmücke Dartford Warbler	Fauvette pitchou Magnanina	<i>Sylvia undata</i>	A	3	–
4670	Brillengrasmücke Spectacled Warbler	Fauvette à lunettes Sterpazzola di Sardegna	<i>Sylvia conspicillata</i>	A	3	3

4660	Weissbartgrasmücke Subalpine Warbler	Fauvette passerinette Sterpazzolina	<i>Sylvia cantillans</i>	A 1 3
4650	Samtkopfgrasmücke Sardinian Warbler	Fauvette mélanocéphale Occhiocotto	<i>Sylvia melanocephala</i>	A 2 –
4590	Orpheusgrasmücke Orphean Warbler	Fauvette orphée Bigia grossa	<i>Sylvia hortensis</i>	A 2 2
4580	Sperbergrasmücke Barred Warbler	Fauvette épervière Bigia padovana	<i>Sylvia nisoria</i>	A 1 1
4620	Klappergrasmücke Lesser Whitethroat	Fauvette babillarde Bigiarella	<i>Sylvia curruca</i>	A 1 1
4610	Dorngrasmücke Common Whitethroat	Fauvette grisette Sterpazzola	<i>Sylvia communis</i>	A 1 1
4600	Gartengrasmücke Garden Warbler	Fauvette des jardins Beccafico	<i>Sylvia borin</i>	A 1 1
4570	Mönchsgrasmücke Blackcap	Fauvette à tête noire Capinera	<i>Sylvia atricapilla</i>	A 1 1
4780	Gelbbrauenlaubsänger Yellow-browed Warbler	Pouillot à grands sourcils Lui forestiero	<i>Phylloscopus inornatus</i>	A 3 –
4760	Dunkellaubsänger Dusky Warbler	Pouillot brun Lui scuro	<i>Phylloscopus fuscatus</i>	A 3 –
4740	Berglaubsänger Bonelli's Warbler	Pouillot de Bonelli Lui bianco	<i>Phylloscopus bonelli</i>	A 1 1
4750	Waldlaubsänger Wood Warbler	Pouillot siffleur Lui verde	<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	A 1 1
4730	Zilpzalp Common Chiffchaff	Pouillot véloce Lui piccolo	<i>Phylloscopus collybita</i>	A 1 1
4720	Fitis Willow Warbler	Pouillot fitis Lui grosso	<i>Phylloscopus trochilus</i>	A 1 1
4820	Wintergoldhähnchen Goldcrest	Roitelet huppé Regolo	<i>Regulus regulus</i>	A 1 1
4830	Sommergoldhähnchen Firecrest	Roitelet à triple bandeau Fiorrancino	<i>Regulus ignicapillus</i>	A 1 1
Fliegenschnäpper		Muscicapidae		
4840	Grauschnäpper Spotted Flycatcher	Gobemouche gris Pigliamosche	<i>Muscicapa striata</i>	A 1 1
4890	Zwergschnäpper Red-breasted Flycatcher	Gobemouche nain Pigliamosche pettirosso	<i>Ficedula parva</i>	A 2 –
4870	Halsbandschnäpper Collared Flycatcher	Gobemouche à collier Balìa dal collare	<i>Ficedula albicollis</i>	A 1 1
4860	Trauerschnäpper Pied Flycatcher	Gobemouche noir Balìa nera	<i>Ficedula hypoleuca</i>	A 1 1
Timalien		Timaliidae		
3900	Bartmeise Bearded Tit	Panure à moustaches Basettino	<i>Panurus biarmicus</i>	A 1 1
Schwanzmeisen		Aegithalidae		
3880	Schwanzmeise Long-tailed Tit	Mésange à longue queue Codibugnolo	<i>Aegithalos caudatus</i>	A 1 1
Meisen		Paridae		
3860	Sumpfmeise Marsh Tit	Mésange nonnette Cincia bigia	<i>Parus palustris</i>	A 1 1
3870	Mönchsmeise Willow Tit	Mésange boréale Cincia bigia alpestre	<i>Parus montanus</i>	A 1 1

3830	Haubenmeise Crested Tit	Mésange huppée Cincia dal ciuffo	<i>Parus cristatus</i>	A	1	1
3820	Tannenmeise Coal Tit	Mésange noire Cincia mora	<i>Parus ater</i>	A	1	1
3800	Blaumeise Blue Tit	Mésange bleue Cinciarella	<i>Parus caeruleus</i>	A	1	1
3790	Kohlmeise Great Tit	Mésange charbonnière Cinciallegra	<i>Parus major</i>	A	1	1
Kleiber			Sittidae			
3910	Kleiber European Nuthatch	Sittelle torchepot Picchio muratore	<i>Sitta europaea</i>	A	1	1
Mauerläufer			Tichodromadidae			
3960	Mauerläufer Wallcreeper	Tichodrome échelette Picchio muraiolo	<i>Tichodroma muraria</i>	A	1	1
Baumläufer			Certhiidae			
3940	Waldbaumläufer Eurasian Treecreeper	Grimpereau des bois Rampichino alpestre	<i>Certhia familiaris</i>	A	1	1
3950	Gartenbaumläufer Short-toed Treecreeper	Grimpereau des jardins Rampichino	<i>Certhia brachydactyla</i>	A	1	1
Beutelmeisen			Remizidae			
3890	Beutelmeise Penduline Tit	Rémiz penduline Pendolino	<i>Remiz pendulinus</i>	A	1	2
Pirole			Oriolidae			
3660	Pirol Golden Oriole	Loriot d'Europe Rigogolo	<i>Oriolus oriolus</i>	A	1	1
Würger			Laniidae			
5160	Neuntöter Red-backed Shrike	Pie-grièche écorcheur Averla piccola	<i>Lanius collurio</i>	A	1	1
5130	Schwarzstirnwürger Lesser Grey Shrike	Pie-grièche à poitrine rose Averla cenerina	<i>Lanius minor</i>	A	2	4
5120	Raubwürger Great Grey Shrike	Pie-grièche grise Averla maggiore	<i>Lanius excubitor</i>	A	1	4
5140	Rotkopfwürger Woodchat Shrike	Pie-grièche à tête rousse Averla capirossa	<i>Lanius senator</i>	A	1	1
Rabenvögel			Corvidae			
3750	Eichelhäher Eurasian Jay	Geai des chênes Ghiandaia	<i>Garrulus glandarius</i>	A	1	1
3720	Elster Magpie	Pie bavarde Gazza	<i>Pica pica</i>	A	1	1
3740	Tannenhäher Nutcreeper	Cassennoix moucheté Nocciolaia	<i>Nucifraga caryocatactes</i>	A	1	1
3780	Alpendohle Yellow-billed Cough	Chocard à bec jaune Gracchio	<i>Pyrrhocorax graculus</i>	A	1	1
3770	Alpenkrähe Red-billed Cough	Crave à bec rouge Gracchio corallino	<i>Pyrrhocorax pyrrhocorax</i>	A	1	1
3710	Dohle Eurasian Jackdaw	Choucas des tours Taccola	<i>Corvus monedula</i>	A	1	1
3700	Saatkrähe Rook	Corbeau freux Corvo	<i>Corvus frugilegus</i>	A	1	1
3680	Aaskrähe Carrión/Hooded Crow	Corneille noire/mantelée Cornacchia nera/grigia	<i>Corvus corone</i>	A	1	1

3670	Kolkrabe Common Raven	Grand Corbeau Corvo imperiale	<i>Corvus corax</i>	A	1	1
Starenvögel			Sturnidae			
5180	Star Common Starling	Etourneau sansonnet Sturno	<i>Sturnus vulgaris</i>	A	1	1
5200	Rosenstar Rosy Starling	Etourneau roselin Sturno roseo	<i>Sturnus roseus</i>	A	3	–
Sperlinge			Passeridae			
5250	Hausesperling House Sparrow	Moineau domestique Passera europea	<i>Passer domesticus</i>	A	1	1
5252	Italiensperling Italian Sparrow	Moineau cisalpin Passera d'Italia	<i>Passer hispaniolensis italiae</i>	A	1	1
5280	Feldesperling Tree Sparrow	Moineau friquet Passera mattugia	<i>Passer montanus</i>	A	1	1
5300	Steinsperling Rock Sparrow	Moineau soulcie Passera lagia	<i>Petronia petronia</i>	B	4	–
5290	Schneesperling Snowfinch	Niverolle alpine Fringuello alpino	<i>Montifringilla nivalis</i>	A	1	1
Finkenvögel			Fringillidae			
5550	Buchfink Common Chaffinch	Pinson des arbres Fringuello	<i>Fringilla coelebs</i>	A	1	1
5560	Bergfink Brambling	Pinson du Nord Peppola	<i>Fringilla montifringilla</i>	A	1	–
5460	Girlitz European Serin	Serin cini Verzellino	<i>Serinus serinus</i>	A	1	1
5450	Zitronengirlitz Citril Finch	Venturon montagnard Venturone	<i>Serinus citrinella</i>	A	1	1
5330	Grünfink Greenfinch	Verdier d'Europe Verdone	<i>Carduelis chloris</i>	A	1	1
5350	Distelfink Goldfinch	Chardonneret élégant Cardellino	<i>Carduelis carduelis</i>	A	1	1
5360	Erlenzeisig Siskin	Tarin des aulnes Lucherino	<i>Carduelis spinus</i>	A	1	1
5370	Hänfling Linnet	Linotte mélodieuse Fanello	<i>Carduelis cannabina</i>	A	1	1
5380	Berghänfling Twite	Linotte à bec jaune Fanello nordico	<i>Carduelis flavirostris</i>	A	3	–
5390	Birkenzeisig Common Redpoll	Sizerin flammé Organetto	<i>Carduelis flammea</i>	A	1	1
5520	Fichtenkreuzschnabel Common Crossbill	Bec-croisé des sapins Crociera	<i>Loxia curvirostra</i>	A	1	1
5500	Karmingimpel Common Rosefinch	Roselin cramoisi Ciuffolotto scarlatto	<i>Carpodacus erythrinus</i>	A	1	1
5510	Hakengimpel Pine Grosbeak	Durbec des sapins Ciuffolotto delle pinete	<i>Pinicola enucleator</i>	A	3	–
5480	Gimpel Common Bullfinch	Bouvreuil pivoine Ciuffolotto	<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	A	1	1
5320	Kernbeisser Hawfinch	Grosbec casse-noyaux Frosone	<i>Coccothraustes coccothraustes</i>	A	1	1
Ammern			Emberizidae			
5780	Spornammer Lapland Longspur	Bruant lapon Zigolo di Lapponia	<i>Calcarius lapponicus</i>	A	2	–

5790	Schneeammer Snow Bunting	Bruant des neiges Zigolo delle nevi	<i>Plectrophenax nivalis</i>	A	2	–
5590	Fichtenammer Pine Bunting	Bruant à calotte blanche Zigolo golarossa	<i>Emberiza leucocephalos</i>	A	3	–
5580	Goldammer Yellowhammer	Bruant jaune Zigolo giallo	<i>Emberiza citrinella</i>	A	1	1
5640	Zaunammer Cirl Bunting	Bruant zizi Zigolo nero	<i>Emberiza cirlus</i>	A	1	1
5690	Zippammer Rock Bunting	Bruant fou Zigolo muciatto	<i>Emberiza cia</i>	A	1	1
5670	Ortolan Ortolan Bunting	Bruant ortolan Ortolano	<i>Emberiza hortulana</i>	A	1	1
5710	Waldammer Rustic Bunting	Bruant rustique Zigolo boschereccio	<i>Emberiza rustica</i>	A	3	–
5720	Zwergammer Little Bunting	Bruant nain Zigolo minore	<i>Emberiza pusilla</i>	A	2	–
5740	Rohrammer Reed Bunting	Bruant des roseaux Migliarino di palude	<i>Emberiza schoeniclus</i>	A	1	1
5600	Kappenammer Black-headed Bunting	Bruant mélanocéphale Zigolo capinero	<i>Emberiza melanocephala</i>	A	3	–
5570	Graumammer Corn Bunting	Bruant proyer Strillozzo	<i>Miliaria calandra</i>	A	1	1